

**ZA5619**

**International Social Survey Programme 2008 (Kenya)**

**Questionnaire  
English / Kalenjin**

PROJECT MAADILI - KALENJIN

Serial No:

Respondent's name:

Physical address: \_\_\_\_\_

Postal address: \_\_\_\_\_

Landline phone No:

Mobile phone No:

Interviewer's Name: \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Supervisor Name: \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Date of interview:  <sup>DD</sup>   <sup>MM</sup>   Time Interview Started:  <sup>H</sup>  <sup>H</sup> :  <sup>M</sup>  <sup>M</sup> Time Interview Ended:  <sup>H</sup>  <sup>H</sup> :  <sup>M</sup>  <sup>M</sup>

District/Town \_\_\_\_\_

Division: \_\_\_\_\_

Location \_\_\_\_\_

Sub-location \_\_\_\_\_

SAMPLING POINT \_\_\_\_\_

SUPERVISOR NUMBER.....

DATA ENTRY CLERK NUMBER.....

Introduction

Good morning/afternoon/evening, my name is..... I work for an independent marketing research agency The Steadman Group. We conduct surveys among consumers to seek their ideas, opinions and feedback on various products and services that they use in their day today lives. May I please ask you a few questions?

1. If you were to consider your life in general these days, how happy or unhappy would you say you are, on the whole / Oniker sobengung eng betusiek che uchu kotos imwa ile ibabai anan mebaibai?

- Very happy/Kayanet komie       Fairly happy/ Kayanet ne kim mising'  
 Not very happy/Kayanet ne matya       Not at all happy/ Kayanet kitten       CAN'T CHOOSE/ Memuche ilewen

2. Do you think it is wrong or not wrong if a man and a woman have sexual relations before marriage? Is it.../ Tos ibwatan ile bo iman anan maboiman koyai muren ak kwondo chomyet yo tomo kotunkei?  
 3. What about a married person having sexual relations with someone other than his or her husband or wife, is it./ Korochito ne kikutunis koyai chomyet ak chito nemo kwondonyi ana ko bondenyi. Tos imwa ile  
 4. And what about sexual relations between two adults of the same sex, is it.../Ang bik che kerkei koyai chomyet che u muren eng muren anan ko kwondo eng kwondo, tos imwa ile.....  
 5a. Do you personally think it is wrong or not wrong for a woman to have an abortion if there is a strong chance of serious defect in the baby? Would you say.../ Eng kabwatan ngung' kotos bo iman anan mobo iman konem kwondo/ chepyoso moet yon keren kole imuchi makararan lakwet ne tokesich? Tos imwa ile .....  
 5b. Do you personally think it is wrong or not wrong for a woman to have an abortion if the family has a very low income and cannot afford any more children? Would you say... /Eng kabwatan ngung' kotos bo iman anan mobo iman konem kwondo/ chepyoso moet yo maimuchekee kapchi koto rib lagok chechang? Tos imwa ile

	Q2	Q3	Q4	Q5a	Q5b
1. Always wrong/Moboiman kipkoi .....	<input type="checkbox"/>				
2. Almost always wrong/ Moboiman eng kobokora .....	<input type="checkbox"/>				
3. Wrong only sometimes, or / Moboiman en kasarta ake kityo .....	<input type="checkbox"/>				
4. Not wrong at all/ Boiman kipkoi .....	<input type="checkbox"/>				
5. CAN'T CHOOSE/ Mamuche alewen.....	<input type="checkbox"/>				



6. Do you agree or disagree that a husband's job is to earn money; a wife's job is to look after the home and family? Would you say...  
/Tos iyani anan me yani ile kasitab muren kocheng robinik che kiboishe eng gaa; ako kwondo ko korib gaa ak lagok? Tos imwa ile

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1. Strongly agree / Iyani kipkoi              | <input type="checkbox"/> 2. Agree/ Iyani kityo           |
| <input type="checkbox"/> 3. Neither agree nor disagree/Metinye tononet | <input type="checkbox"/> 4. Disagree/Meyani              |
| <input type="checkbox"/> 5. Strongly disagree/ Meyani kipkoi           | <input type="checkbox"/> 8. Can't choose /Mamucho alewen |

7. Generally speaking, would you say that people can be trusted or that you can't be too careful in dealing with people? Would you say.../ Eng mwaet kotugul, tos imwa ile iyani bik anan tos iribekee missing' ya omi ak bik? Would you say /Tos imwa ile

- 1. People can usually be trusted/ Kiyani bik kotugul
- 2. People can almost be trusted/ kiyani bik kobokora
- 3. You usually can't be too careful in dealing with people/maki ribei kei bik mising'
- 4. You almost always can't be too careful in dealing with people/ Makiribei kee bik eng kobokora
- 8. Can't choose/Mamucho alewen

8a. How much confidence do you have in the Kenyan National assembly (The parliament) Would you say you have...  
/Tiana kayanengung eng kakirwokekisiek ak netononjin? Tos imwa ile itnye.....

8b. How much confidence do you have in Business and industry? Would you say you have...  
/Tiana kayanengung eng mung'aret ak chobisyet ab tukuk? Tos imwa ile itnye.....

8c. How much confidence do you have in Churches and religious organizations? Would you say you have...  
/Tiana kayanengung eng nganasosiek ak kaptuyosiek alak che uchoto? Tos imwa ile.....

8d. How much confidence do you have in Courts and the legal system? Would you say you have...  
/Tiana kayanengung eng kakirwokekisiek ak netononjin? Tos imwa ile itnye.....

8e. How much confidence do you have in Schools and the educational system? Would you say you have...  
/ Tiana kayanengung eng sukulisiek ak somanet eng tugul? Tos imwa ile itnye .....

	Q8a	Q8b	Q8c	Q8d	Q8e
1. Complete confidence/ Kayanet komie .....	<input type="checkbox"/>				
2. A great deal of confidence/ kayanet ne kim missing .....	<input type="checkbox"/>				
3. Some confidence/ Ikayanet ne matya .....	<input type="checkbox"/>				
4. Very little confidence/metinye kayanet.....	<input type="checkbox"/>				
5. No confidence at all/ Metinye kayanet.....	<input type="checkbox"/>				
8. CAN'T CHOOSE/ Mamucho alewen.....	<input type="checkbox"/>				

9. We are interested in the extent to which you have moved from one kind of place to another. Which do you think is most like your experience of life...

Kitinye maget kenei kele tos kiwendote netian. Tos ibwatan ile kerkei ne ak sobengung eng che isubi?

- 1. I have lived in different countries/Kiameny ematunwek che ter ter
- 2. I have lived in different places in the same country/Kiameny komoswek che ter ter eng emet akenge
- 3. I have lived in different neighborhoods in the same place/ Kiameny kokwatunuek che ter ter eng komosta akenge
- 4. I have always lived in the same neighborhood/ Kiameny kokwet akenge koekeny



- 10a. How much do you agree or disagree with each of the following... Religious leaders should not try to influence how people vote in elections. Would you say.../ Tiana kayane ngung eng che isubi.... Manyalu kandoik ab nganasosiek ko ter ole kibirtoi kurait? Tos imwa ile itinye .....
- 10b. How much do you agree or disagree with each of the following. Religious leaders should not try to influence government decisions; would you say/..Tiana kayane ngung eng che isubi....Manyalu kandoik ab nganasosiek koter uamuzi nebo serikalit? Tos imwa ile ..
- 11a. Please consider the following statements and tell me whether you agree or disagree. Overall, modern science does more harm than good. Would you say.../ Mache iker serutik che isubi akimwoiwo ile iyani ana meyani.kotinye yaitiet kosir kororonindo. Tos imwa ile itinye
- 11b. Please consider the following statements and tell me whether you agree or disagree... We trust too much in science and not enough in religious faith. Would you say?/Amache iker serutik che isubi aki mwoiyo ile iyani ana meyani Kiyani science missing kosir kayanetab mukelelwokik cho.Tos imwa ile itinye
- 11c. Please consider the following statements and tell me whether you agree or disagree... Looking around the world, religions bring more conflict than peace. Would you say...?/ Amache iker serutik che isubi aki mwoiyo ile iyani ana meyani Ngeker emet komugul kotos kayanet kokonu terchinet anan koshinet
- 11d. Please consider the following statements and tell me whether you agree or disagree...People with very strong religious beliefs are often too intolerant of others. Would you say.../Amache iker serutik che isubi aki mwoiyo ile iyani ana meyani Bik chotinyei kayanet ab ngalek ab kanisa ko makosei it bik alak. Tos imwa ile itinye

	Q10a	Q10b	Q11a	Q11b	Q11c	Q11d
1. Strongly agree/Iyani kipkoi.....	<input type="checkbox"/>					
2. Agree/ Iyani kityo .....	<input type="checkbox"/>					
3. Neither agree nor disagree/Metinye tononet.....	<input type="checkbox"/>					
4. Disagree, or/Meyani .....	<input type="checkbox"/>					
5. Strongly disagree/ Meyani kipkoi .....	<input type="checkbox"/>					
8. Can't choose/ Mamuche alewen .....	<input type="checkbox"/>					

12. Do you think that churches and religious organizations in this country have too much power or too little power? Would you say.../ /Tos ibwatan ile kanisosiek ak kaptuiyosioek ab kayanet eng emoni kotinyei kimnotet ne o anan matinye kimnotet akot kitten ? Tos imwa ile tinyei

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1. Far too much power/ Kimnotet ne o mising        | <input type="checkbox"/> 2. Too much power/ kimnatet neo      |
| <input type="checkbox"/> 3. About the right amount of power/ Kimnatet koyam | <input type="checkbox"/> 4. Too little power/ kimnatet kitten |
| <input type="checkbox"/> 5. Far too little power / Kimnatet kitten missing  | <input type="checkbox"/> 8. CAN'T CHOOSE/ Mamuche alewen      |

13a. How much do you agree or disagree with the following statements? All religious groups in Kenya should have equal rights. Would you say.../ Ni kiwango kiriku uretikia kana kurega na raini ino?

13b. How much do you agree or disagree with the following statements? We must respect all religions. Would you say.../ /Ikundi ciothe cia kindini guku Kenya cia agirirwe gukorwa na aki siiganene.Ni kiwango kiriko uretikia kana ukarega na raini ino?

	Q13a	Q13b
1. Strongly agree/ Ninetika viu .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Agree/ Ninetikia .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Neither agree nor disagree/Ndinetikia kana kurega .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Disagree, or/ Ninarega .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Strongly disagree/ Ninarega .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Can't choose/ Ndingicagura .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



14a. People have different religions and different religious views. Would you accept a person from a different religion or with a very different religious view from yours marrying a relative of yours? Would you say.../ Tinyei bik kayosiek che terchinkei. Tos imuche iyan chito ne matinyei kayanet ne kerkei ak neng'ung kutun tilyengung?

14b. Would you accept a person from a different religion or with a very different religious view from yours being a candidate of the political party you prefer? Would you say.../ Tos iyani kotonon chito ne motinye kayanet ne kerkei ak nengung' eng ng'echeret ab siaset? Tos imwa ile

- |  | Q14a                     | Q14b                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Definitely accept, / Ayani nematiny .....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Probably accept, / Amuche ayan .....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Probably not accept/ Amuche mayan .....     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Definitely not accept/ Mayani nematiny..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Can't choose/ Mamuche alewen .....          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

15a. There are some people whose views are considered extreme by the majority. Consider religious extremists that is people who believe that their religion is the only true faith and all other religions should be considered as enemies. Do you think such people should be allowed to hold a public meeting to express their views? Would you say... / /Mitei bik alake chetinyei kayanet ne kim missing, ako ibwoten kole kayanosiek alak konyolu keker kou bunnnik. Tos ibwaten ile bik che u choto konyolu kekochi chamchinet kosir bukuisiek che ibaru makutik kwak ? Tos imwa ile

15b. There are some people whose views are considered extreme by the majority. Consider religious extremists that is people who believe that their religion is the only true faith and all other religions should be considered as enemies. Do you think such people should be allowed to publish books expressing their views? Would you say ...? /Mi bik chemoe kole kararan mising dini neng'wai kosir chebo bik alak ak konyolu kesub dini noto ak cho alak ko yachen. Tos iyoni koser khabusiek bochoro? Tos imwa ile...

- |  | Q15a                     | Q15b                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Definitely /Manyolu.....                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Probably / Eng kasarta ake konyalu.....     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Probably not/Eng kasarta ake komanyolu..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Definitely not/Manyolu kechamchin.....      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Can't choose /Mamuche alewen.....           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

16. Please indicate which statement below comes closest to expressing what you believe about God.  
Serutiet ngoro neiboru akobo kit neibwote

- 1. I don't believe in God /Mayani eng' cheptoilel
- 2. I don't know whether there is a God and I don't believe there is any way to find out/ Mongen ngotko mito cheptoilel ako mayani ale mi oreet ne kimuchi kenai
- 3. I don't believe in a personal God, but I do believe in a Higher Power of some kind/ Mayani eng' cheptoilel lakini ayani ale mi kimnatet ab barak
- 4. I find myself believing in God some of the time, but not at others/Ayani cheptoilel eng' saisiek alak lakini ma kotukul
- 5. While I have doubts, I feel that I do believe in God,/ Nganda matinye kayanet komie amangu ale mi cheptoilel
- 6. I know God really exists and I have no doubts about it/Angen ale sobei cheptoilel akoyoni eng' inended

17. Which best describes your beliefs about God?/ Serutiet ingoro ne ibaru kayanengung' eng' cheptoilel ?

- 1. I don't believe in God now and I never have/ Matinye kayanet nguno eng' cheptoilel akot eng' tai kotom kai atinye
- 2. I don't believe in God now, but I used to/ Matinye kayanet nguno lakini kiatinye eng' tai
- 3. I believe in God now, but I didn't used to/Ayani nguno lakini eng' tai kimotinye kayanet
- 4. I believe in God now and I always have/ Ayani cheptoilel nguno kou betusiek ab tai
- 5. Can't choose/ Mamuche alewen



- 18a. Do you believe in Life after death? Would you say.../ Tos iyani ile ngome chito kesichei kokeny ak kokeny.Tos imwa ile
- 18b. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Tos iyani eng kipsengwet ?
- 18c. Do you believe in Hell? Would you say.../ Tos iyani eng mat ab koikeny
- 18d. Do you believe in religious miracles? Would you say.../ Tos iyani eng kwongu'tik ab kayanet ?
- 18e. Do you believe in Reincarnation - being reborn in this world again and again? Would you say.../ Tos iyani ile ngome chito kesichei kokeny ak kokeny.Tos imwa ile
- 18f. Do you believe in Nirvana? Would you say.../ Tos iyani eng Nirvana.Tos imwa ile
- 18g. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say.../ Tos iyani eng kimnatet ab bik che kikosirto. Tos imwa ile

	Q18a	Q18b	Q18c	Q18d	Q18e	Q18f	Q18g
1. Yes, Definitely/ Ee ayani komie.....	<input type="checkbox"/>						
2. Yes, Probably/ Ee ayani kitten.....	<input type="checkbox"/>						
3. No, Probably Not/ Amuche ayan kitten.....	<input type="checkbox"/>						
4. No, Definitely Not/ Achicha mayani akot kitten.....	<input type="checkbox"/>						
8. CAN'T CHOOSE/Mamuchi awalu.....	<input type="checkbox"/>						

- 19a. Do you agree or disagree with the following... There is a God who concerns Himself with every human being personally. Would you say.../ Tos iyani nan meyani sirutik che isubi.Mi Mungu nebo chi ake tugul ako boishai ak ineendedd eng oret ne terginot. Tos imwa ile
- 19b. Do you agree or disagree with the following... There is little that people can do to change the course of their lives. Would you say ... /Tos iyani nan meyani sirutik che isubi.Mami kit nemuche koyai chito so kosich kowal sobeny Tos imwa ile
- 19c. Do you agree or disagree with the following... To me, life is meaningful only because God exists. Would you say...? /Tos iyone anan meyone ile...Mie sobenyu amu mitei cheptaillel. Tos imwa ile...
- 19d. Do you agree or disagree with the following...In my opinion, life does not serve any purpose. Would you say... /Tos iyani nan meyani sirutik che isubi.Eng ane koma toreti ki sobet Tos imwa ile
- 19e. Do you agree or disagree with the following... Life is only meaningful if you provide the meaning yourself. Would you say.../ /Tos iyani anan meyani ile sobet kosichei maana kityo ye ikochi inyenedet. Tos imwa ile.....
- 19f. Do you agree or disagree with the following... I have my own way of connecting with God without churches or religious services. Would you say.../ Tos iyani nan meyani ile sirutik che isubi. Tos imwa ile atinye oreet nyu na muchi ang'alal ak cheptoillel achenen komawe kanisa?Tos imwa ile

	Q19a	Q19b	Q19c	Q19d	Q19e	Q19f
1. Strongly agree/ Iyani komie.....	<input type="checkbox"/>					
2. Agree/Iyani.....	<input type="checkbox"/>					
3. Neither agree nor disagree/Metinye tonnonet aketugul.....	<input type="checkbox"/>					
4. Disagree/ Meyani.....	<input type="checkbox"/>					
5. Strongly disagree/ Meyani kipkoi.....	<input type="checkbox"/>					
8. CAN'T CHOOSE/Mamuchi awalu.....	<input type="checkbox"/>					

20a. What was your mother's religious preference when you were a child Was it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion?/ Ye kii lakwet kitten kokichomei kaniset ngoro kamengung

- Protestant/ Chebisas
- Catholic / Katoliki
- Jewish
- Orthodox (such as Greek or Russian Orthodox)/ Orthodox
- Muslim Islamiek
- Other {Please Specify}/ Alak (ibaru \_\_\_\_\_)
- No religion/ Mamitei kaniset Sina
- Don't know./Mongen

20b. If Protestant:/ Kama mprotestanti  
What specific denomination was that? /Ngotko ki chebisas ko ki kaniset ngoro

\_\_\_\_\_



21a. What was your father's religious preference when you were a child? Was it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion? / Ye kii lakwet kiten kokichomei kaniset ngoro babang'ung'

- Protestant. / Chebisas  Catholic/ Katoliki  Jewish  
 Orthodox (such as Greek or Russian Orthodox).  Muslim/ Islamiiek  
 Other {Please Specify} / Alak (ibaru \_\_\_\_\_)   
 No religion/ Mamitei kaniset Sina  Don't know/ Mongen

21b. If Protestant:/ Kama mprotestanti  
What specific denomination was that? /Ngotko ki chebisas ko ki kaniset ngoro

22a. What religion, if any, were you raised in? Was it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion?  
/Wareirwe wi dini eriku?

- Protestant. / Chebisas  Catholic/ Katoliki  Jewish  
 Orthodox (such as Greek or Russian Orthodox).  Muslim/ Islamiiek  
 Other {Please Specify} / Alak (ibaru \_\_\_\_\_)   
 No religion/ Mamitei kaniset Sina  Don't know/ Mongen

22b. If Protestant:/ Kama mprotestanti  
What specific denomination was that? /Ngotko ki chebisas ko ki kaniset ngoro

**INTERVIEWER INSTRUCTION:**

If the respondent is currently married or living as married, answer Q. 23:/ Angikorwa wi muvikanu cokia Q23  
If the respondent is not currently married or living as married, go to Q. 24:/ Angikorwa ndui muvikanu cokia Q24

23a. What is your husband's/wife's religious preference? Is it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion?  
/Dini ya mutumia /muthuri waku?

- Protestant. / Chebisas  Catholic/ Katoliki  Jewish  
 Orthodox (such as Greek or Russian Orthodox).  Muslim/ Islamiiek  
 Other {Please Specify} / Alak (ibaru \_\_\_\_\_)   
 No religion/ Mamitei kaniset Sina  Don't know/ Mongen

23b. If Protestant:/ Kama mprotestanti  
What specific denomination was that? /Ngotko ki chebisas ko ki kaniset ngoro

24. When you were a child, how often did your mother attend religious services?  
/Kingo ii lakwet koki cham kwendi kamengung tuiyosiek ab kaniset kounee? SHOW CARD

- Never/Kimawendi  
 Less than once a year/Kimaitei konyil akenge eng kenyit  
 About once or twice a year/ Konyil akenge eng kenyit  
 Several times a year/ Konyil chechang eng kenyit  
 About once a month/ Konyil akengene  
 2-3 times a month/ Konyil aeng anan ko somok eng arrewet Mara 2-3  
 Nearly every week/ Karibu Eng kila wikit  
 Every week/ Eng kila wikit  
 Several times a week/ Konyil chechang eng wikit  
 No mother/mother not present/ Kima komi mamanyu  
 Can't say/ Can't remember/ s Mabwate



25. When you were a child, how often did your father attend religious services?

/Kingo ii lakwet koki cham kwendi babangung tuiyosiek ab kaniset kounee? SHOW CARD

- Never/Kimawendi
- Less than once a year/Kimaitei konyil akenge eng kenyt
- About once or twice a year/ Konyil akenge eng kenyt
- Several times a year/ Konyil chechang eng kenyt
- About once a month/ Konyil akengene
- 2-3 times a month/ Konyil aeng anan ko somok eng arrewet Mara 2-3
- Nearly every week/ Karibu Eng kila wikit
- Every week/ Eng kila wikit
- Several times a week/ Konyil chechang eng wikit
- No father/ father not present/Momi kwanda / Matinye kwanda
- Can't say/ Can't remember/ s Mabwate

26. And what about when you were around 11 or 12, how often did you attend religious services then? /Ang Kingo ii kinyesiek 11 anan ko 12 koki cham iwendi tuiyosiek ab kaniset kounee? SHOW CARD

- Never/Kimawendi
- Less than once a year/Kimaitei konyil akenge eng kenyt
- About once or twice a year/ Konyil akenge eng kenyt
- Several times a year/ Konyil chechang eng kenyt
- About once a month/ Konyil akengene
- 2-3 times a month/ Konyil aeng anan ko somok eng arrewet Mara 2-3
- Nearly every week/ Karibu Eng kila wikit
- Every week/ Eng kila wikit
- Several times a week/ Konyil chechang eng wikit
- Can't say/ Can't remember/ s Mabwate

Now thinking about the present.....

27. About how often do you pray? /Ang eng kasari isoei kounee? SHOW CARD

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Never/Kimawendi                                     | <input type="checkbox"/> Less than once a year/Kimaitei konyil akenge eng kenyt            |
| <input type="checkbox"/> About once or twice a year/ Konyil akenge eng kenyt | <input type="checkbox"/> Several times a year/ Konyil chechang eng kenyt                   |
| <input type="checkbox"/> About once a month/ Konyil akengene                 | <input type="checkbox"/> 2-3 times a month/ Konyil aeng anan ko somok eng arrewet Mara 2-3 |
| <input type="checkbox"/> Nearly every week/ Karibu Eng kila wikit            | <input type="checkbox"/> Every week/ Eng kila wikit  |
| <input type="checkbox"/> Several times a week/ Konyil chechang eng wikit     | <input type="checkbox"/> Once a day/ Konyi agenge  |
| <input type="checkbox"/> Several times a day/ konyi chechang eng betut       |  |

28. How of often do you take part in the activities or organizations of a church or place of worship other than attending services?

/Cham iwendi tuiyosek ab kaniset alak che matinyekei ak amtaet kounee

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Never/Kimawendi                                     | <input type="checkbox"/> Less than once a year/Kimaitei konyil akenge eng kenyt            |
| <input type="checkbox"/> About once or twice a year/ Konyil akenge eng kenyt | <input type="checkbox"/> Several times a year/ Konyil chechang eng kenyt                   |
| <input type="checkbox"/> About once a month/ Konyil akengene                 | <input type="checkbox"/> 2-3 times a month/ Konyil aeng anan ko somok eng arrewet Mara 2-3 |
| <input type="checkbox"/> Nearly every week/ Karibu Eng kila wikit            | <input type="checkbox"/> Every week/ Eng kila wikit  |
| <input type="checkbox"/> Several times a week/ Konyil chechang eng wikit     |  |



29. For religious reasons do you have in your home a shrine, altar, or a religious object on display such as a (Retablos, mezuzah, menorah, or crucifix)?/ Tos itinye eng kongung' kapkorosut ne boishe ibarune kayanet ngung?

Yes/ Ee   No / Achicha

30. How often do you visit a holy place for religious reasons such as going to shrine/ temple/ church/ mosque?  
Please do **not** count attending regular religious services at your usual place of worship, if you have one. Would you say...  
/Tam irutochini kaniset koune? Meit che wendi kanisengung, imuche imwa ile.

- Never/Kimawendi
- Less than once a year/Maitai konyil akenge eng kenjit
- About once or twice a year/ Konyil nekit akenge anan ko aeng eng kenjit
- Several times a year/ Konyil nekit akenge anan ko aeng eng kenjit
- About once a month or more/ Nekit konyil akenge anan kochang eng arawet

31. Would you describe yourself as / Tos imwakei ile ii chito ne une nee

- Extremely religious/ Nebo kayanet missing
- Very religious/ Nebo kayanet ne miyo
- Somewhat religious/ Nebo kayanet kitten
- Neither religious nor Non-religious/ Matinye tononet
- Somewhat non-religious/ Ne Matinye kayanet
- Very non-religious,/ Ne Matinye kayanet akot
- Extremely non-religious/ Matinye kayanet akot kitten
- Can't choose/ Mamuche alewen

32. What best describes you:/ Serutiet ingoro eng che isubi nemwai akobo kayane ngung'?

- I follow a religion and consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural.  
/Asubi dini ak anget ale achito netinye kayanet eng kimnatet ab chemakikerei
- I follow a religion, but don't consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural  
/Arube dini akakereikee achito nemie akatinye maget eng kimnatet ab chemakikerei
- I don't follow a religion, but consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural.  
/Marubei dini lakini akerei kee achito nemie akotinye maget eng kimnatet ab chemakikerei
- I don't follow a religion and don't consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural  
/Marubei dini amakerei kee achito nemie akotinye maget eng kimnatet ab chemakikerei
- Can't choose / Mamuche alewen

33. Which of the following statements come closest to your own views: / Ni raini iruku ungiuga I vakuvi muno na mawoni maku?

- There is very little truth in any religion. /Kwi uma munini muno diniri cionthe
- There are basic truths in many religions/ Kuna Kwi uma munini diniri nyingi
- There is truth only in one religion. / Kwi uma diniri imwe tu
- Can't choose/ Ndingicagura



34a. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to find inner peace and happiness? Would you say/ Nuretikia kana nurarega kurumerira dini nikuvecaga mundu thayu na gikeno.

34b. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to make friends? Would you say... /Nuretikia kana nurarega ati kurumirira dini ni gutumaga andu mature me arata.....

34c. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to gain comfort in times of trouble and sorrow? Would you say... /Nuretikia kana nurarega ati kurumirira dini nigutumaga andu mavorera vindi ya kieva

34d. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to meet the right kind of people? Would you say... /Nuretikia kana nurarega ati kurumirira dini nigutumaga mundu atungane na arata aria ama

	Q34a	Q34b	Q34c	Q34d
Strongly Agree/Ninetika viu.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Agree/Ninetikia .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Neither Agree nor Disagree/ Ndinetikia kana kurega..	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Disagree/ Ninarega.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Strongly Disagree/Ninarega .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Can't choose/Ndingicagura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

35. Has there ever been a turning point in your life when you made a new and personal commitment to religion? /Wanagia kavinda ka ugaruruku ugaruruku muturireri wakuiguru ria kidini  Yes/ii  No/Ka

36. During the last year, did you make some personal sacrifice as an expression of your faith such as by fasting, following a special diet, or giving up some activity during a holy season such as Lent or Ramadan? /Mwaka ucio muvituku,wanaerutira kwiima ta njira ya kwonania witikio waku  Yes/ii  No/Kana

DEMOGRAPHICS

D1. Interviewer Record the Gender of the Respondent

Male / Werit  Female /Chepto

D2. And what is your actual age?/ Ibonde kenyishek ata? Interviewer Record age.

YRS  No answer

D3. What is your marital status? Are you.../Ara kikeshe ndoo

Married /Kikeshe.....  >GO TOD5  
 Widowed /Musukut.....  >GO TOD5  
 Divorced /Kiopakaktakey.....  >GO TOD5  
 Separated (married but separated/not living with legal spouse) /Kikeshe nde nee momung'yendosi ..  >GO TOD5  
 Single, never married /Menekeshe kchakee.....  >GO TOD5  
 None .....  >Go to D4

D4. ASK IF RESPONDENT ANSWER NONE AT D3. (If not married or living together with a spouse)

Do you live together with a partner?/ Imunye ako chesheng'ung'?

Yes /Ee  No /Achicha  No answer /Mamucho aluen

D5. For how many years have you been in school?/ kisuman kenyishak ata? Interviewer record the number of years

YRS

Still at school  Still at college/University  
 Don't Know  No answer  
 No Formal Education



D6. What is the highest level of education you completed?/ Kisuman akey ano?

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> No Formal education / Menesuman                 | <input type="checkbox"/> Some primary / Sukurutap tay                              |
| <input type="checkbox"/> Primary complete/ Kiwany sukruutaap tay         | <input type="checkbox"/> Some secondary/ Sukruutaap aeng' kisich                   |
| <input type="checkbox"/> Secondary complete/ Kiwaany sukuruutaap aeng'   | <input type="checkbox"/> Technical/professional school/ Sukuruutaap/auniek / kween |
| <input type="checkbox"/> Some higher education/ Sukuruutaap parak kisich | <input type="checkbox"/> University complete / Kiwany sukuruutap parak             |
| <input type="checkbox"/> (Don't know) / Mangen                           | <input type="checkbox"/> (No answer)   |

D7. What is your Standard employment/ What do you do for a living? / Isiraat nde iyee ishengung ?

D8. (IF MARRIED OR LIVING WITH A PARTNER) ASK : What is the occupation of your spouse/partner?/ Ara iyee cheshengung/ boondengung iiseet ngonyo

<u>Working status/ Wira</u>	D7. Respondent	D8. Spouse/ Partner
Employed full time / Kikesiring' ishet paanek.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Employed part time/ Kikeesiring nyoo meebere paanek.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Employed-less than part time/temporarily out of work/ Memite iishet boshoshok tukul ...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Helping family member / letiechine chitaap kaq.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<u>Not in labour force / Memite iisheet</u>		
Unemployed / Mesraat.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Student/ in school/In vocational training / Imite skuul.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Retired/ Kimuuny isheet.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Housewife /Cheesheetaap kaa .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Permanently disabled /Kongochot paanek.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others not in labour force/Aleek chee momi iisheet.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No answer/ Sishikey.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Refused /Katay.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Don't know, inadequately described /Mangen/ mwow tukul.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No answer /Manamwow kiiy.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Q D9 AND D13 - ASK FOR BOTH RESPONDENT AND SPOUSE, IF A MARRIED)

D9. How many hours do you work in a week, including the overtime hours worked. And how many hours does your spouse work in a week, including the overtime hours worked?./

/Tos iboisiei saisiek ata en wikit, kaboto saiseiek chekitesei (vertime) Ak tos kwondongung/boiyondengung koboisioie saisiek ata en wikit, koboto saiseiek Cheketesei (overtime)

Respondent/ Nekitepsen ...    Hours/ Chinsa      Spouse/ Kwondo/Boiyot.....    Hours/ Chinsa

D10 and D11 - Ask as applicable, either current employment or previous employment

D10i) What is your current occupation? What is your spouse' current occupation?/

Boisiet nelianat neiyoye nguni? Boisiet nelianat neyoye kwondagung/boiyondengung nguni?

Respondent/ Nekitepsen

\_\_\_\_\_

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Refused/Kiyesho           | <input type="checkbox"/> Don't know/inadequately described / Mangen/ mwow tukul |
| <input type="checkbox"/> No answer / Momi wolutiet | <input type="checkbox"/> Never had a job / Tomo kai ayai boisiet                |

Spouse/ Kwondo/ Boiyot

\_\_\_\_\_

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Refused/Kiyesho           | <input type="checkbox"/> Don't know/inadequately described / Mangen/ mwow tukul |
| <input type="checkbox"/> No answer / Momi wolutiet | <input type="checkbox"/> Never had a job / Tomo kai ayai boisiet                |



D10ii) What was your previous occupation? What was your spouse' previous occupation?/ Boisiet nelianat nekiyoye kwondangung/ boiyondengung en taa?

Respondent/ Nekitepsen

Refused/Kiyesho

Don't know/inadequately described / Mangen/ mwow tukul

No answer / Momi wolutiet

Never had a job / Tomo kai ayai boisiet

Spouse/ Kwondo/ Boiyot

Refused/Kiyesho

Don't know/inadequately described / Mangen/ mwow tukul

No answer / Momi wolutiet

Never had a job / Tomo kai ayai boisiet

D11 i) What was your current job? What is your spouse' current job? / Boisiet nelianat neiyoye nguni? Boisiet nelianat neyoye kwondangung/boiyondengung nguni?

D11ii) What was your previous job? Your spouse' previous job? / Nee boisiet neiyoye nguni. Nee ? Boisietab Kwondangung/ boiyondengung nguni?

D11 (i) Current job

D11 (ii) Previous job

	Respondent Nekitepse	Spouse/ Kwondo/ Boiyot	Respondent Nekitepse	Spouse/ Kwondo/ Boiyot
1. Worked in a private sector/ Kiboisie en kebebertab.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Worked in the public sector/Kiboisie en kebebertab emet.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Did not work for the public or private sector and was not self employed/ Tomo kai ayai boisiet en kebebertab emet/binafsi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Self Employed/ Yoye boisienyin.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
99. No answer/ Momi wolutyet.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

D12a. (IF SELF EMPLOYED). Do you have employees? Does your spouse have employees? / Itinye kiboitiniki? Tinye kiboitink kwondangung/boiyondengung.

	Respondent/ Nekitepse	Spouse/ Kwondo Boiyot
1. Yes/ Unyooto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. No / Acha.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

D12b. (IF YES) How many? / Ata? ASK FOR BOTH RESPONDENT AND SPOUSE)

Respondent/ Nekitepse:  Spouse/Kwombo/ Boiyot:

D13. At your current place of work, do you supervise the work of other people? Does your spouse supervise other people?/En oleiboisien nguni, indochini biik alaki? Indochin biik alak kwondangung/ Boiyondengung ii?

	Respondent	Spouse
1. Yes/Unyooto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. No/Acha.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
97. Refused/ Katay.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
98. Don't Know/ Mangen.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
99. No answer/ Manamwow kiiy.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0. Never had a job / Mananyori iisheet besheet agenge.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



D14a. What is your own income level? And what is the household income level? / Inyoruu besineek ata ambu iishengung ako kongung?

	Self	Household
Up to Kshs 5,000.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 5 001 - KShs 6 500 per month .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 6 501 - KShs 8 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 8 001 - KShs 9 500 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 9 501 - KShs 11 500 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 11 501 - KShs 13 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 13 001 - KShs 15 500 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 15 501 - KShs 20 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 20 001 - KShs 25 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 25 001 - KShs 30 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 30 001 - KShs 35 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 35 001 - KShs 40 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 40 001 - KShs 50 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 50 001 - KShs 60 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 60 001 - KShs 70 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 70 001 - KShs 80 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 80 001 - KShs 90 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 90 001 - KShs 100 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 100 001 - KShs 200 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 200 001+ per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No income.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Refuse to answer.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Uncertain/Don't know.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

D14b. In our society, there are groups which tend to be towards the top and those that are towards the bottom. Here we have a scale that runs from top to bottom. Where would you put yourself on this scale? /

En emenyon, komi gurubisiek chetokyinkee barak ak komi chetkyinkee ngweny. En yu ketinye keret kongeten barak akoi ngweny. Tos ikerchini kee ono en Yuton?

Top	2	3	4	5	6	7	8	9	Bottom
1									10
<input type="checkbox"/>									

D15. How often do you attend religious services?/ Iweti kanisaa

- Several times a week/Maaraanik chee chaan
- Once a week/ Akeenge ambu wikit
- 2-3 times a month/ Maraaniik aeeng au somok
- Once a month/ Akenge ambu arawet
- Several times a year/Maaraaniik chee chaang
- Once a year/Qkeenge ambu mwakeet
- Less frequently
- Never /Manaoo
- Refused/ Katay
- Don't know/ Mangen
- No answer/Manamwow kiiy

D16. What is your religion? /Iwwetii kaanisa nee?

- |  |  |                                     |   |
|--|--|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> No religion/ Matinee                                  | <input type="checkbox"/> Roman Catholic              | <input type="checkbox"/> Protestant | <input type="checkbox"/> Christian Orthodox |
| <input type="checkbox"/> Jewish  | <input type="checkbox"/> Muslim                      | <input type="checkbox"/> Buddhist   | <input type="checkbox"/> Hinduism           |
| <input type="checkbox"/> Other Christian religion religious (specify) .. _____ |  | <input type="checkbox"/>            |   |
| <input type="checkbox"/> Others specify/ Aleek _____                           |  | <input type="checkbox"/>            |   |
| <input type="checkbox"/> Don't Know/ Maangen                                   | <input type="checkbox"/> Not answered/ Manamwow kiiy |                                     |   |

D17. Are you a member of a trade Union? /Imiite muungano nyebo ishishok?

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Currently a member/ Amiite              | <input type="checkbox"/> Once a member but not now/ Kiamiite |
| <input type="checkbox"/> Never a member/ Mamaungankey beshetakee | <input type="checkbox"/> No answer/ Momwow kiiy              |

D18. Which political party do you feel closest to? Write in/ Kiipurchi chameet ngonyo?

\_\_\_\_\_



D19. Did you vote in the last general election?/ Kiipur kuraa  
 Yes /Kiapuir       No /Acha       No answer/ Manamwow kiiy

D20. How many people live in your household? Record actual number /imunye akoo piko ata ?  
 Adults/ Chee woech:        Children/ legook:

D21. Record the set up  
 Urban       Rural

D22. Interviewer record the province  
 Region  
 Nairobi       Coast       Western       Rift valley  
 Eastern       N. Eastern       Central       Nyanza

D23a. Ethnic group of respondent  
 Kamba       Kikuyu       Embu       Meru       Luhya  
 Kisii       Kalenjin       Luo       RTA  
 Other (Specify) \_\_\_\_\_

D23b. Race  
 Black  
 White (Specify) \_\_\_\_\_     
 Asian (Specify) \_\_\_\_\_     
 Mixed  
 Other (Specify) \_\_\_\_\_          RTA

D24 Language of interview  
 Kiswahili       English       Kamba       Kikuyu       Embu  
 Meru       Luhya       Kisii       Kalenjin       Luo

D25: SIZE - Size of community/  
 Capital city       500,000 and over       100,000-499,999       20,000-99,999  
 5,000-19,999       2,000-4,999       Under 2,000

D26. MODE of interview  
 Face-to-face, paper and pencil       No visuals  
 Visuals       Respondent reading questionnaire  
 Interpreter or translator - no visuals       Interpreter or translator - visuals

**THANK THE RESPONDENT AND CLOSE THE INTERVIEW**

This questionnaire has been designed , studied properly, checked, briefed, piloted and confirmed that its formulation is suitable for data collection  
 Design \_\_\_\_\_ (Sign) .....  
 Executive \_\_\_\_\_ (Sign) .....  
 Field \_\_\_\_\_ (Sign) .....

